

ATUALIZAÇÃO 20/04/2007

# G.PANIZ

CILINDRO SOVADOR  
DOUGH KNEADING CYLINDER  
RODILLO SOBADOR



## CL 450



Manual de Instruções  
Manual de Instrucciones  
**Instruction Manual**

 **ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR**  
**(0-XX-54) 2101 3400**  
www.gpaniz.com.br - gpaniz@gpaniz.com.br

**G.PANIZ**  
**QUALIDADE QUE DÁ GOSTO**

## TERMO DE GARANTIA

Todas as partes que compõem a máquina, exceto o motor, estão garantidas por 06 meses, no que se referem a defeitos de fabricação.

Esta garantia será cancelada nos seguintes casos:

- Mau uso do equipamento;
- Caso o equipamento tenha sido aberto ou a manutenção tenha sido feita por pessoas não autorizadas;
- Remessa do equipamento para manutenção sem prévia consulta;
- Não apresentação da nota fiscal de compra junto à revenda.

**ATENÇÃO:** Embora a G.PANIZ INDÚSTRIA DE EQUIPAMENTOS PARA ALIMENTAÇÃO não se responsabilize pela garantia dos motores elétricos, estes possuem 01 ano de garantia por parte do fabricante, a contar da data de emissão da nota fiscal de venda. Para usufruir desta garantia, basta que você apresente a nota fiscal ao assistente técnico indicado pelo fabricante dos motores elétricos e não viole as condições de garantia impostas pelo mesmo.

Data de Aquisição: \_\_\_\_\_

Número da Nota Fiscal: \_\_\_\_\_

Número de Série da Máquina: \_\_\_\_\_

Nome do Cliente: \_\_\_\_\_

Nº de Série

Modelo:

Revenda:

Telefone:

## ÍNDICE/ÍNDICE/INDEX

• Introdução:(Avisos, Normas, Transporte).....	2
• Produto: (Descrição do Produto, Instalação, Uso, Limpeza e Manutenção).....	3
• Introducción: (Avisos, Nuermas, Transpuertes).....	4
• Producto: (Descripción del Producto,Instalación, Uso, Limpieza, Manutención).....	5
• Introduction: (Notices, Norms, Transport).....	6
• Product: (Product Description, Installation, Use, Cleaning and Maintenance).....	7
• Ilustração/Ilustración/Illustration:.....	8
• Descrição de Componentes:.....	10
• Descripción de los Componentes:.....	11
• Description of the Components.....	12
• Esquema Elétrico/ Proyecto Eletric / Eletric Project.....	13
• Especificações Técnicas/ Especificaciones/ Specification.....	15
• Rede de Assistência Técnica.....	16
• Termo de Garantia.....	17

# CL 450 Cilindro Elétrico Sovador

## AVISOS IMPORTANTES

- Conservar com cuidado este manual para qualquer outra consulta
- A instalação deve ser de acordo com as instruções do fabricante e por pessoas qualificadas e competentes.
- Para eventuais reparos, dirigir-se exclusivamente a um centro de assistência técnica autorizado pelo fabricante e solicitar peças de reposição originais.
- A não compreensão dos avisos acima pode comprometer a segurança do operador
- Entre em contato com o distribuidor de sua confiança para conseguir o endereço da autorizada mais próxima de você.
- O fabricante reserva-se o direito de modificar, em qualquer momento e sem prévio aviso o conteúdo deste manual.

## INTRODUÇÃO MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO

- O fabricante, com este manual de uso e manutenção, quer proporcionar informações técnicas para uma correta instalação e um correto funcionamento do seu equipamento. O usuário tem o dever e a responsabilidade de guiar-se por este. Junto com a descrição e das características, do funcionamento, da instalação e da manutenção se evidenciam os aspectos que se referem a segurança do operador.
- Antes do uso da máquina é necessário consultar este manual, aconselhamos ler com atenção e seguir rigorosamente as instruções recomendadas. No que se refere a segurança do operador, a máquina deve estar sempre em perfeitas condições.
- Este manual, é parte integrante da máquina e deve ser conservado em lugares de fácil acesso, conhecido por todos os operadores e colocado a disposição das pessoas que se encarregam das operações e das reparações da máquina.

## NORMAS DE SEGURANÇA

- Antes de colocar em funcionamento a máquina e cada vez que houver alguma dúvida sobre o funcionamento, cada operador tem o dever de ler detalhadamente este manual de uso.
- Em fase de localização e manutenção de avarias, tome todas as medidas idôneas a prevenir qualquer dano às pessoas e à máquina. Desconecte da rede elétrica antes de fazer qualquer tipo de reparo.
- Ao terminar qualquer operação de remoção ou neutralização de qualquer parte relacionada a segurança ( sensores, proteções, etc.), reponha em seu lugar e revise que os mecanismos de segurança estejam posicionados corretamente.

## TRANSPORTE

- A mercadoria viaja a risco do cliente. Eventuais contestações sobre o estado defeituoso da máquina deverão ser evidenciadas ao transportador no momento da entrega.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS/ESPECIFICACIONES TÉCNICAS/TECHINIC SPECIFICATIONS

Produto/Modelo Producto/Modelo Product/Model	Motor Monofásico				Motor Trif.	Dimensões Rolos Dimensiones rolos Dimensions rolls	Dimensões da Máquina Dimensiones máquina Dimensions Machine			Peso Líq. Peso Neto Net. Weight
	CV	Volt	Cicl	Pólos	Volt.		Alt.	Larg.	Comp.	
CL 450	1,5	110 ou 220V	50 ou 60Hz	4	220 V ou 380 V	74 x 450 mm	1530 mm	720 mm	1380 mm	180 Kg

## ASSISTÊNCIA TÉCNICA G. PANIZ

PORTUGUÊS

- 6 - Antes de chamar a assistência técnica, observe se a máquina apresenta os seguintes problemas:

6.1 Se a máquina não liga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verifique se a voltagem da máquina coincide com a do estabelecimento</li> <li>- Verifique se o fio neutro está ligado.</li> <li>- Verifique as fases da tomada.</li> <li>- Verifique se os botões de emergência não estão pressionados.</li> </ul>
6.2 Se houver excesso de barulho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verifique a voltagem.</li> </ul>

ESPAÑOL

## SERVICIO AUTORIZADO G. PANIZ

- 6 - Antes de llamar el servicio autorizado, observe si la máquina presenta los siguientes problemas:

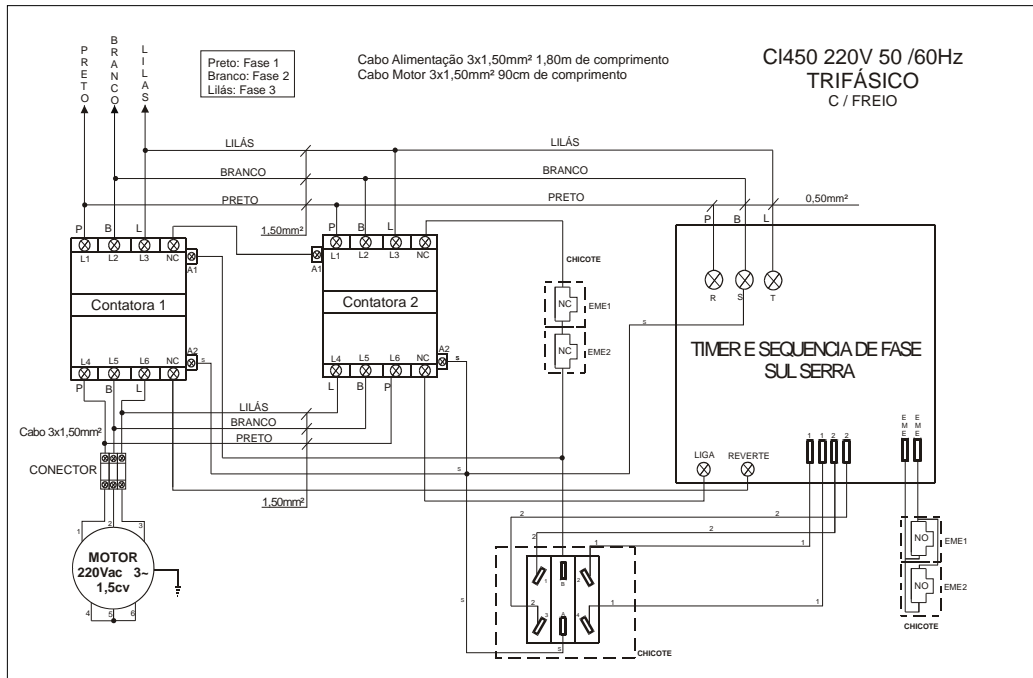
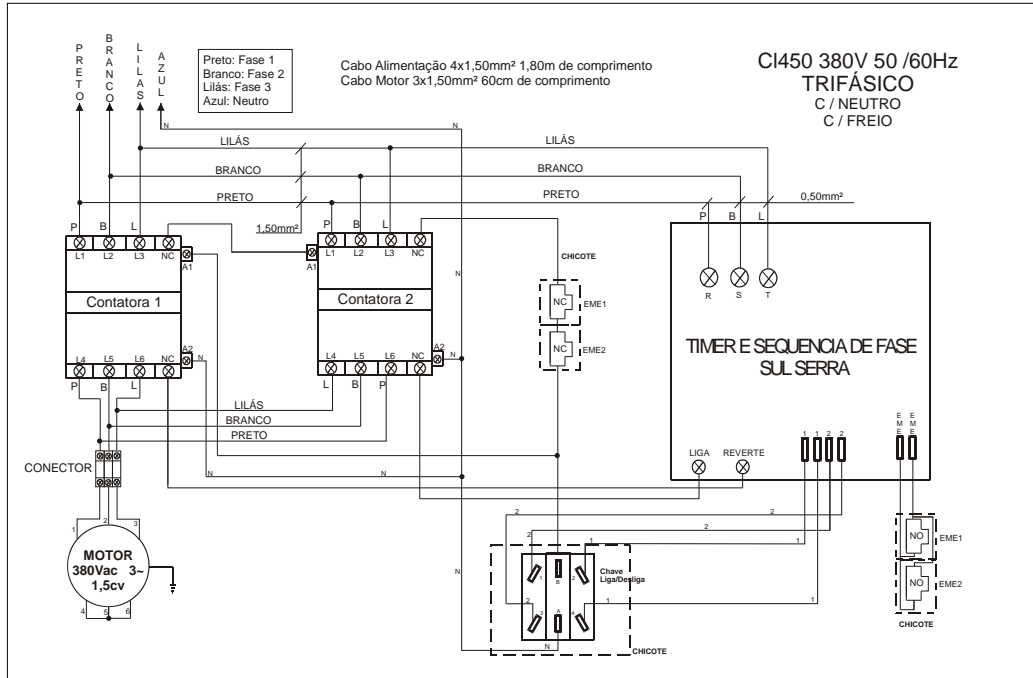
6.1 Si la máquina no enciende	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verifique si el voltaje de la máquina coincide con el de la red de su establecimiento.</li> <li>- Verifique si el cable neutro está conectado.</li> <li>- Verifique las fases del enchufe</li> <li>- Asegúrese de que no se haya oprimido los botones de emergencia.</li> </ul>
6.2 Si hay exceso de ruido	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verifique el voltaje.</li> </ul>

ENGLISH

## TECHNICAL ASSISTANCE G. PANIZ

- 6 - Before calling technical assistance, not if the machine shows the following problems:

6.1 Machine will not star	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check if the machine voltage conforms the mains supply of your establishment.</li> <li>- Check if the neutral wire is connected.</li> <li>- Check the plug's phases.</li> <li>- Check if the emergency buttons are not pressed.</li> </ul>
6.2 If it's too noisy	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the voltage.</li> </ul>



## CL 450 Cilindro Eléctrico Sovador

### CONHEÇA SEU PRODUTO

- 1.1 Fabricado em chapa de aço SAE 1020, com pintura em epóxi e duplo comando dos botões de emergência.
- 1.2 Este equipamento segue rigorosamente as Normas de segurança ABNT, conforme projeto Lei 0401902001/96 (Sistema de freio motor). A caixa de comando permite que o equipamento desligue instantaneamente assim que acionamos os botões de segurança. (ver item 3.3);
- 1.3 A capacidade máxima de cilindragem do cilindro CL 450 é de 10Kg de massa. Caso a quantidade de massa exceder a esse limite, poderá ocasionar menor durabilidade dos componentes;
- 1.4 Possui pintura eletrostática (epóxi) e opcional Aço Inox com cilindros cromados;
- 1.5 São utilizados rolamentos blindados na sua fabricação

### CUIDADOS COM A INSTALAÇÃO

- 2.1 Antes de conectar o seu equipamento à rede elétrica verifique se a voltagem indicada no mesmo coincide com a rede elétrica de seu estabelecimento: 220V para o equipamento monofásico e 220/380V para o trifásico;
- 2.2 A voltagem do equipamento não pode ser modificada, o que implicaria a troca de todo sistema da caixa de comando;
- 2.3 Instale sua máquina em uma superfície plana;
- 2.4 Lembre-se sempre de conectar o fio-terra.

### APRENDA A USAR A SEU CL 450

- 3.1 Este cilindro foi desenvolvido para cilindrar massas e sovar massas.
- 3.2 Prático sistema de abertura dos rolos com simples acionamento lateral com indicação visual.
- 3.3 Ligue e desligue o equipamento através do botão liga/desliga. Utilize os botões de segurança somente em caso de emergência

### LIMPEZA

- 4.1 Antes de efetuar a limpeza de seu equipamento, certifique-se que a máquina esteja desligada da rede elétrica;
- 4.2 Usar somente pano úmido na limpeza da máquina;
- 4.3 Não deixe os rolos úmidos após a limpeza do equipamento;
- 4.4 Não derrame água sobre o equipamento para a limpeza.

## CL 450 Sobadora Eléctrica

### AVISOS IMPORTANTES

- Conserve cuidadosamente este manual para cualquier otra consulta.
- Haga la instalación conforme las instrucciones del fabricante o contáctese con el personal especializado.
- Para eventuales reparos, dirjase, exclusivamente, a un centro de Asistencia Técnica Autorizado por el fabricante y solicite piezas de repuesto originales.
- La incomprensión de los avisos anteriores puede comprometer la seguridad del operador.
- Contáctese con el distribuidor de su confiabilidad para lograr la dirección más cercana a la suya.
- El fabricante se reserva el derecho de modificar, a cualquier momento y sin previo aviso, el contenido de este manual.

### INTRODUCCIÓN MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

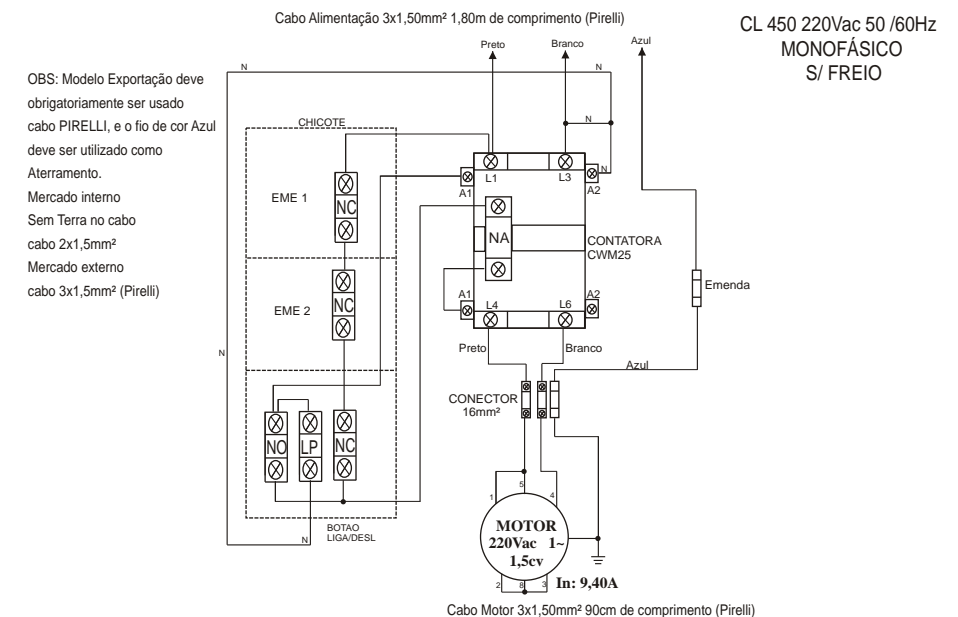
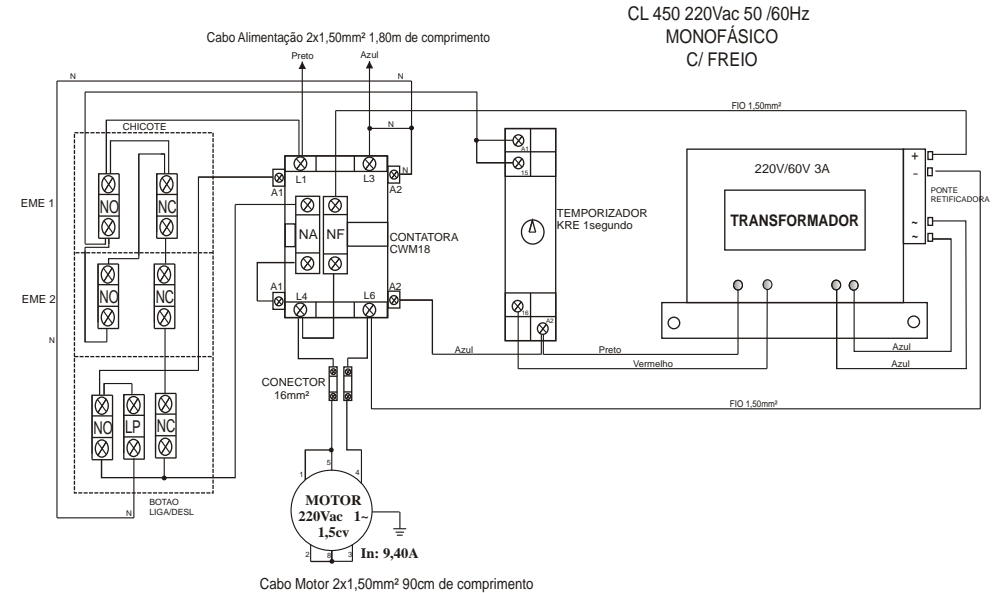
- A través de este manual el fabricante quiere darle informaciones técnicas para una correcta instalación y un perfecto funcionamiento de su equipo. Usted debe guiarse por éste juntamente con la descripción de las características, del funcionamiento, de la instalación y del mantenimiento, los cuales le darán más seguridad al operador.
- Antes de usar el equipo consulte este manual, lea con atención y siga rigurosamente las instrucciones recomendadas. Tratándose de la seguridad del operador, la máquina debe estar siempre en perfectas condiciones de uso.
- Este manual, acompañará a la máquina y deberá ser conservado en lugares de fácil acceso, todos los operadores deben conocerlo y se lo debe colocar a disposición del personal que puede operar o reparar la máquina.

### NORMAS DE SEGURIDAD

- Antes de prender la máquina o cuando haya alguna duda sobre su funcionalidad, cada operador debe leer cuidadosamente este manual de uso.
- En etapa de localización y mantenimiento de averías, tome todas las precautos para prevenir cualquier daño a las personas o a la máquina. Desconéctela de la red eléctrica antes de repararla.

### TRANSPORTE

- La mercadería viaja bajo los cuidados del cliente. Eventuales dudas acerca del estado defectuoso de la máquina se las deberán aclarar con el transportador en el momento de la entrega.



# CL 450 Sobadora Eléctrica

UTILITY REF.: CL 450

CODE	PARTS DESCRIPTION	CODE	PARTS DESCRIPTION
00017	BALL BEARING 6000 ZZ	03399	LEFT BEARING
00021	BALL BEARING 6205 2RS	03400	LEFT MOVABLE BEARING
00022	BALL BEARING 6002 ZZ	03401	RIGHT MOVABLE BEARING
81687	BELT Z - 1025	03402	SINGLE PHASE MOTOR 1,5CV 4P 110/220V 60HZ
00264	PAN HEAD PHILLIPS SCREW 5,5 X 16	03413	ELASTIC RING I 26
00289	HEXAGONAL SCREW MA 08 X 16	03511	HEXAGONAL SCREW MA 06 X 40
00295	HEXAGONAL SCREW MA 08 X 20	03521	FLAT WASHER 39mm F 8,5mm
00297	CYLINDRICAL HEAD ALLEN SCREW 06 X 16	03634	SPACING COMPONENT 5 X 10 X 20mm
00299	HEXAGONAL SCREW MA 06 X 10	70317	MOTOR PULLEY 2 Z-100
00300	HEXAGONAL SCREW MA 06 X 16	03932	ON/OFF SWITCH 27223 2A
00326	FLAT WASHER M 06	03982	FRENCH SCREW M6 X 45 WHITE GALVANIZED
00327	FLAT WASHER 1/4	04271	FLOUR BOX
00328	FLAT WASHER 5/16	05703	TOP TRAY
00337	PLATING WASHER 5/16	05704	RIGHT SIDE KIT
00372	SCRAPER SPRING	05705	CYLINDER RIGHT SIDE PROTECTION
00376	SQUARE RUBBER FOOT 50 X 80	05706	CYLINDER LEFT SIDE PROTECTION
00519	CHAIN ASA 35/1	05707	FRONT BOTTOM TRAY
00598	THREE PHASE MOTOR 1,5CV 4P 220/380V 60HZ	05708	BOTTOM TRAY
00736	HEXAGONAL SCREW MA 08 X 30	05709	REAR REINFORCEMENT
00744	HEXAGONAL SCREW MA 06 X 25	05710	CYLINDER TOP PROTECTION
00750	HEXAGONAL SCREW MA 08 X 25	05713	RIGHT SIDE CLOSING
00758	SCREW-NUT M 06	05714	LEFT SIDE CLOSING
00761	SCREW-NUT M 08	05715	MOTOR CLOSING
00820	HEADLESS ALLEN SCREW 08 X 12	05718	LEFT SIDE KIT
00970	ELASTIC RING I 32	05719	BOTTOM CYLINDER KIT
00973	ELASTIC RING E 25	05722	TOP CYLINDER KIT
00994	SQUARE PIN KEY 06 X 06 X 20 QUADRADA	05726	SAFETY CYLINDER KIT
01002	CLAMP 1216	05727	LEFT AXLE KIT
01029	PULL OUT SPRING F/ SCRAPER SUPPORT	05728	CYLINDER OPENING ARROW
01034	EMERGENCY BUTTON TUNR TO LOOSEN IT S/ NF	05730	HANDLE KIT
01218	GEAR Z 28	05731	CHAIN PULL OUT
01483	BEARING KIT TO FIX PULLEY	05733	WIRE PROTECTION
01496	MOTOR SUPPORT	05752	TOP TRAY STAINLESS STEEL
01498	GEAR Z 76	05753	BOTTOM TRAY STAINLESS STEEL
01838	FLAT WASHER 21MM F 8,5mm	05754	FRONT BOTTOM TRAY - STAINLESS STEEL
02170	PAN HEAD PHILLIPS SCREW M6 X 12	05755	CYLINDER RIGHT SIDE PROTECTION STAINLESS STEEL
02200	RIGHT AXLE KIT	05756	CYLINDER LEFT SIDE PROTECTION STAINLESS STEEL
02261	CAPACITY PLATE ALUMINUM	05757	CYLINDER TOP PROTECTION STAINLESS STEEL
02500	POP RIVET AD 423 S	05760	TOP SCRAPER KIT STAINLESS STEEL
02554	START KEY SET THREE PHASE 380V	05761	BOTTOM SCRAPER KIT STAINLESS STEEL
02563	START KEY SET THREE PHASE 220V	05770	TOP SCRAPER KIT
03061	CYLINDRICAL HEAD ALLEN SCREW M10 X 25	05771	BOTTOM SCRAPER KIT
03311	MOTOR PULL OUT	05777	START KEY SET SINGLE PHASE 220V
03319	GEAR Z 14	05778	SPACER 453,70mm
03355	TRANSMISSION PULLEY KIT	05779	SPACER 453,70mm
03374	CYLINDER INTERNAL PROTECTION	05782	SPACING COMPONENT
03384	BEARING RIGHT GEAR		
03385	BEARING LEFT GEAR		
03398	RIGHT BEARING		

## CONOZCA SU PRODUCTO

- 1.1 Fabricado en chapa de acero SAE 1020, con pintura en epoxi, doble comando de los botones de emergencia.
- 1.2 Este equipamiento sigue rigurosamente las Normas de Seguridad ABNT, conforme proyecto Ley 0401902001/96 (Sistema de freno motor). La caja de comando permite que el equipamiento se apague instantáneamente así que accionados los comandos de seguridad. (ver ítem 3.3)
- 1.3 La capacidad máxima, cilindrada, del cilindro CL 450 es de 10Kg de masa. Caso la cantidad de masa exceda ese límite, podrá ocasionar menor durabilidad de los componentes;
- 1.4 Posee pintura electrostática (epoxi) y opcional en Acero Inoxidable con cilindros cromados;
- 1.5 Son utilizados rodamientos blindados en su fabricación.

## CUIDADOS CON LA INSTALACIÓN

- 2.1 Antes de conectar su equipamiento a la red eléctrica verifique si el voltaje indicada coincide con la de su establecimiento: 220V para el equipamiento monofásico y 220/380V para el trifásico;
- 2.2 El voltaje del equipamiento no puede ser cambiado, lo cual implicaría en cambio de todo sistema de caja de comando;
- 2.3 Instale su máquina en una superficie llana;
- 2.4 Acuérdesse de conectar el cable-tierra. .

## APRENDA A USAR SU CL 450

- 3.1 Este cilindro fue desarrollado para cilindrar masas;
- 3.2 Posee un práctico sistema de rodillos, un sencillo accionamiento lateral con una señal visual.
- 3.3 Encienda y apáguelo a través del botón enciende/apaga. Utilice los botones de seguridad sólo en caso de emergencia.

## LIMPIEZA

- 4.1 Antes de efectuar la limpieza de su equipamiento, asegúrese de que la máquina esté desconectada de la red eléctrica;
- 4.2 Para limpiarla, use sólo paño húmedo;
- 4.3 No deje los rollos húmedos después de la limpieza del equipamiento;
- 4.4 Para limpiarlo, no le derrame agua.

# CL 450 Electric Dough Kneading Cylinder

## IMPORTANT INFORMATION

- Be sure to keep this manual for future reference.
- Installation should be done in accordance with the manufacturer's directions by qualified and component people.
- In case of repairs, use exclusively technical assistance authorized manufacturer, requesting original replacement parts.
- Failure to follow directives may put in risk operator's safety.
- Make contact with distributor whom you to obtain the authorized assistance center nearest you.
- The manufacturer reserves the right to alter, any moment, and without prior notice the contents of this manual.

## INTRODUCTION TO OPERATOR AND MAINTENANCE MANUAL

- This manual provides technical information for a correct installation and functioning of the equipment. The operator has the duty and responsibility to be guided by it. Contents include a description of the characteristics, functioning, installation and maintenance, as well as aspect pertaining to operator safety.
- Before using the equipment, it is necessary to consult this manual. We recommend that it be read carefully and that its instruction be followed rigorously. To preserve operator safety, the equipment should be maintained in perfect condition.
- This manual is an integral part of the equipment, and should be kept in a place of easy access, known by all of its operators, and made available to all persons responsible for its functioning and repair.

## SAFETY NORMS

- Before using the equipment and each time that a doubt arises about its functioning, each operator has the responsibility of reading carefully this manual.
- In the process of product installation or during maintenance, use all responsible means necessary to prevent injury to people and to machine.
- Upon finishing the removal or neutralization of any part related to the safe use of the machine (sensors, protective parts, etc). Replacethem in their proper place and make sure that the security mechanisms are correctly positioned.

## SHIPPING

The merchandise is shipped at the clients risk. Any claims that may be made concerning a defective condition of the machine should be presented to the shipper at the time of delivery.

## UTILITARIO REF.: CL 450

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS
00017	RODAMIENTO 6000 ZZ	03399	RODILLO IZQUIERDO
00021	RODAMIENTO 6205 2RS	03400	RODILLO MÓVIL IZQUIERDO
00022	RODAMIENTO 6002 ZZ	03401	RODILLO MÓVIL DERECHO
81687	CORREA Z 1025	03402	MOTOR MONOFÁSICO 1,5CV 4P 110/220V 60HZ
00264	TORNILLO PHILIPS CABEZA REDONDEADA 5,5 X 16	03413	ANILLO ELÁSTICO I 26
00289	TORNILLO HEXAGONAL MA 08 X 16	03511	TORNILLO HEXAGONAL MA 06 X 40
00295	TORNILLO HEXAGONAL MA 08 X 20	03521	ARANDELA LISA 39mm F 8,5mm
00297	TORNILLO ALLEN CABEZA CILÍNDRICA 06 X 16	03634	ESPACIADOR 5 X 10 X 20mm
00299	TORNILLO HEXAGONAL MA 06 X 10	70317	POLEA MOTOR 2 Z-100
00300	TORNILLO HEXAGONAL MA 06 X 16	03932	INTERRUPTOR ENCIENDE / APAGA 27223 2A
00326	ARANDELA LISA M 06	03982	TORNILLO FRANCÉS M6 X 45 CINCADE BLANCO
00327	ARANDELA LISA 1/4	04271	CAJA HARINA
00328	ARANDELA LISA 5/16	05703	BANDEJA SUPERIOR
00337	ARANDELA PLANA 5/16	05704	CONJUNTO LATERAL DERECHA
00372	RESORTE RASPADOR	05705	PROTECCIÓN LATERAL DERECHA CILINDRO
00376	PATA DE GOMA CUADRADA 50 X 80	05706	PROTECCIÓN LATERAL IZQUIERDA CILINDRO
00519	CADENA ASA 35/1	05707	BANDEJA INFERIOR FRONTAL
00598	MOTOR TRIFÁSICO 1,5CV 4P 220/380V 60HZ	05708	BANDEJA INFERIOR
00736	TORNILLO HEXAGONAL MA 08 X 30	05709	REFUERZO TRASERO
00744	TORNILLO HEXAGONAL MA 06 X 25	05710	PROTECCIÓN SUPERIOR CILINDRO
00750	TORNILLO HEXAGONAL MA 08 X 25	05713	CIERRE LATERAL DERECHO
00758	TUERCA M 06	05714	CIERRE LATERAL IZQUIERDO
00761	TUERCA M 08	05715	CIERRE MOTOR
00820	TORNILLO ALLEN S/ CABEZA 08 X 12	05718	CONJUNTO LATERAL IZQUIERDA
00970	ANILLO ELÁSTICO I 32	05719	CONJUNTO CILINDRO INFERIOR
00973	ANILLO ELÁSTICO E 25	05722	CONJUNTO CILINDRO SUPERIOR
00994	CHAVETA CUADRADA 06 X 06 X 20	05726	CONJUNTO CILINDRO SEGURIDAD
01002	ABRAZADERA 1216	05727	CONJUNTO EJE IZQUIERDO
01029	RESORTE ESTIRADOR SOPORTE RASPADOR	05728	FLECHA DE APERTURA CILINDRO
01034	BOTÓN DE EMERGENCIA GIRE P/ SOLTAR S/ NF	05730	CONJUNTO MANIJA
01218	ENGRANAJE Z 28	05731	ESTIRADOR CADENA
01483	CONJUNTO RODILLO FIJACIÓN POLEA	05733	PROTECCIÓN EN ALAMBRE
01496	SOPORTE DEL MOTOR	05752	BANDEJA SUPERIOR ACERO INOXIDABLE
01498	ENGRANAJE Z 76	05753	BANDEJA INFERIOR ACERO INOXIDABLE
01838	ARANDELA LISA 21mm F 8,5mm	05754	BANDEJA INF. FRONTAL ACERO INOXIDABLE
02170	TORNILLO PHILIPS CABEZA REDONDEADA M6 X 12	05755	PROT. LATERAL DERECHA CIL. ACERO INOXIDABLE
02200	CONJUNTO EJE DERECHO	05756	PROT. LATERAL IZQUIERDA CIL. ACERO INOXIDABLE
02261	PLACA CAPACIDAD ALUMINIO	05757	PROTECCIÓN SUPERIOR CIL. ACERO INOXIDABLE
02500	REMACHE POP AD 423 S	05760	CONJ. RASPADOR SUPERIOR ACERO INOXIDABLE
02554	CONJ. INTERRUPTOR PARTIDA TRIFÁSICO 380V	05761	CONJ. RASPADOR INFERIOR ACERO INOXIDABLE
02563	CONJ. INTERRUPTOR PARTIDA TRIFÁSICO 220V	05770	CONJUNTO RASPADOR SUPERIOR
03061	TORNILLO ALLEN CABEZA CILÍNDRICA M10 X 25	05771	CONJUNTO RASPADOR INFERIOR
03311	ESTIRADOR MOTOR	05777	CONJ. INTERRUPTOR PARTIDA MONOFÁSICO 220V
03319	ENGRANAJE Z 14	05778	ESPACIADOR 453,70mm
03355	CONJUNTO POLEA TRANSMISIÓN	05779	ESPACIADOR 453,70mm
03374	PROTECCIÓN INTERNA CILINDRO	05782	ESPACIADOR
03384	ENGRANAJE DERECHA RODILLO		
03385	ENGRANAJE IZQUIERDA RODILLO		
03398	RODILLO DERECHO		

CÓDIGO	DESCRIÇÃO DAS PEÇAS	CÓDIGO	DESCRIÇÃO DAS PEÇAS
00017	ROLAMENTO 6000 ZZ	03399	MANCAL ESQUERDO
00021	ROLAMENTO 6205 2RS	03400	MANCAL MÓVEL ESQUERDO
00022	ROLAMENTO 6002 ZZ	03401	MANCAL MÓVEL DIREITO
81687	CORREIA Z-1025	03402	MOTOR TRIFÁSICO 1,5CV 4P 110/220V 60HZ
00264	PARAF. PHILIPS CAB. PAINEL 5,5 X 16	03413	ANEL ELÁSTICO 1 26
00289	PARAF. SEXTAVADO MA 08 X 16	03511	PARAF. SEXTAVADO MA 06 X 40
00295	PARAF. SEXTAVADO MA 08 X 20	03521	ARRUELA LISA 39MM F 8,5MM
00297	PARAF. ALLEN CAB. CILÍNDRICA M 06 X 16	03634	ESPAÇADOR 5 X 10 X 20MM
00299	PARAF. SEXTAVADO MA 06 X 10	70317	POLIA MOTOR 2 Z-100
00300	PARAF. SEXTAVADO MA 06 X 16	03932	CHAVE LIGA/DESLIGA 27223 2A
00326	ARRUELA LISA M 06	03982	PARAF. FRANCÊS M6 X 45 ZINCADO BRANCO
00327	ARRUELA LISA 1/4	04271	CAIXA FARINHA
00328	ARRUELA LISA 5/16	05703	BANDEJA SUPERIOR
00337	ARRUELA CHAPEADOR 5/16	05704	CONJUNTO LATERAL DIREITA
00372	MOLA RASPADOR	05705	PROTEÇÃO LATERAL DIREITA CILINDRO
00376	PÉ BORRACHA QUADRADO 50 X 80	05706	PROTEÇÃO LATERAL ESQUERDA CILINDRO
00519	CORRENTE ASA 35/1	05707	BANDEJA INFERIOR FRONTAL
00598	MOTOR TRIFÁSICO 1,5CV 4P 220/380V 60HZ	05708	BANDEJA INFERIOR
00736	PARAF. SEXTAVADO MA 08 X 30	05709	REFORÇO TRASEIRO
00744	PARAF. SEXTAVADO MA 06 X 25	05710	PROTEÇÃO SUPERIOR CILINDRO
00750	PARAF. SEXTAVADO MA 08 X 25	05713	FECHAMENTO LATERAL DIREITO
00758	PORCA M 06	05714	FECHAMENTO LATERAL ESQUERDO
00761	PORCA M 08	05715	FECHAMENTO MOTOR
00820	PARAF. ALLEN S/ CAB. 08 X 12	05718	CONJUNTO LATERAL ESQUERDA
00970	ANEL ELÁSTICO I 32	05719	CONJUNTO CILINDRO INFERIOR
00973	ANEL ELÁSTICO E 25	05722	CONJUNTO CILINDRO SUPERIOR
00994	CHAVETA 06 X 06 X 20 QUADRADA	05726	CONJUNTO CILINDRO SEGURANÇA
01002	ABRAÇADEIRA 1216	05727	CONJUNTO EIXO ESQUERDO
01029	MOLA ESTICADOR SUPORTE RASPADOR	05728	SETA ABERTURA CILINDRO
01034	BOTÃO EMERGÊNCIA GIRAR P/ SOLTAR S/NF	05730	CONJUNTO MANÍPULO
01218	ENGRENAGEM Z 28	05731	ESTICADOR DA CORRENTE
01483	CONJUNTO MANCAL FIXAÇÃO POLIA	05733	PROTEÇÃO ARAMADO
01496	SUPORTE DO MOTOR	05752	BANDEJA SUPERIOR - INOX
01498	ENGRENAGEM Z 76	05753	BANDEJA INFERIOR - INOX
01838	ARRUELA LISA 21MM F 8,5MM	05754	BANDEJA INFERIOR FRONTAL - INOX
02170	PARAF. PHILIPS CAB. PAINEL M6 X 12	05755	PROTEÇÃO LATERAL DIREITA CILINDRO - INOX
02200	CONJUNTO EIXO DIREITO	05756	PROTEÇÃO LATERAL ESQUERDA CILINDRO - INOX
02261	PLACA CAPACIDADE ALUMÍNIO	05757	PROTEÇÃO SUPERIOR CILINDRO - INOX
02500	REBITE POP AD - 423-S	05760	CONJUNTO RASPADOR SUPERIOR - INOX
02554	CONJUNTO CHAVE PARTIDA TRIFÁSICO 380V	05761	CONJUNTO RASPADOR INFERIOR - INOX
02563	CONJUNTO CHAVE PARTIDA TRIFÁSICO 220V	05770	CONJUNTO RASPADOR SUPERIOR
03061	PARAF. ALLEN CAB. CILÍNDRICA M 10 X 25	05771	CONJUNTO RASPADOR INFERIOR
03311	ESTICADOR MOTOR	05777	CONJUNTO CHAVE PARTIDA MONOFÁSICO 220V
03319	ENGRENAGEM Z 14	05778	DISTANCIADOR 453,70MM
03355	CONJUNTO POLIA TRANSMISSÃO	05779	DISTANCIADOR 453,70MM
03374	PROTEÇÃO INTERNA CILINDRO	05782	ESPAÇADOR
03384	ENGRENAGEM DIREITA MANCAL		
03385	ENGRENAGEM ESQUERDA MANCAL		
03398	MANCAL DIREITO		

## CL 450 Electric Dough Kneading Cylinder

### GET TO KNOW YOUR PRODUCT

- 1.1 Manufactured in 1020 SAE steel plate, epoxy painted, emergency buttons with double command.
- 1.2 This equipment follows rigorously the ABNT Safety Norms, according to the law number 0401902001/96 (Motor brake system). The control panel allows the equipment to promptly switch off when operating the safety buttons (see item 3.3).
- 1.3 The CL 450 cylinder maximum rolling out capacity is 10 Kg of dough. Exceeding this limit may reduce the components durability.
- 1.4 Electrostatic painting (epoxy) or Stainless Steel with chromed cylinders as optional.
- 1.5 Steel-plated roller bearings are used in its manufacturing.

### CAUTION WHEN ASSEMBLING

- 2.1 Before connecting your equipment to the mains supply, check that the voltage shown on it conforms with your mains supply: 220V for the monophase equipment and 220/380V for the triphase.
- 2.2 The equipment's voltage can't be changed, that would imply changing the control panel's whole system.
- 2.3 Install your machine on a flat, level surface.
- 2.4 Remember to connect the earth wire.

### LEARN HOW TO USE YOUR CL 450

- 3.1 This cylinder has been developed to roll out dough and to make bread dough.
- 3.2 Practical system for rolls opening adjustment. Simply operated through the side controls with visual indication.
- 3.3 Switch the equipment on and off using the button on/off. The safety buttons should be used only in emergency cases.

### CLEANING

- 4.1 Before cleaning your equipment, make sure it is disconnected from the mains supply.
- 4.2 Use a damp cloth for cleaning the machine.
- 4.3 Dry well the cylinders(rollers) after cleaning the equipment.
- 4.4 Don't pour water over the equipment when cleaning it.



